ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ

Γιατί αὐτὰ ἀπ' τὴν ἀρχὴ δὲν μοῦ τὰ ἐξηγήσατε,
μὰ ἕνα ἄνδραν ἀμάθευτον καὶ γέρο ξεμυαλίσατε;

ΧΟΡΟΣ ΝΕΦΕΛΩΝ

Τέτοια πράματα ἐμεῖς φτιάνουμε κάθε φορὰ
εἰς αὐτὸν ποῦ θὰ φανῇ ν' ἀγαπάῃ τὰ πονηρά,
ὥς ποῦ μεγάλη συφορὰ νὰ πάθῃ,
γιὰ νὰ φοβᾶται τοὺς θεοὺς νὰ μάθῃ.

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ (πρὸς τὰς Νεφέλας:)

Ἀλλοίμονό μου! εἶνε κακὸ καὶ δίκηο [ἄλλο τόσο]·
δὲν ἔπρεπε τὰ χρήματα ποῦ πῆρα νὰ μὴ δώσω.

(πρὸς τὸν Φειδιππίδην)

Ἔλα λοιπόν, ὦ φίλτατε, μαζύ μου ν' ἀφανίσῃς
κι' αὐτὸν τὸν Χαιρεφῶντά [σου] τὸν βρωμερόν, [ἐπίσης
κ' ἐκεῖνον] τὸν Σωκράτη,
ποῦ καὶ 'ς ἐμένα καὶ 'ς ἐσὲ φτιάσανε τέτοι' ἀπάτη.

ΦΕΙΔΙΠΠΙΔΗΣ

Μὰ στοὺς δασκάλους μου ἐγὼ δὲν κάνω ἀδικία.

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ

Ναί, ναί! νὰ σεβασθῆτε σεῖς τὸν πατρικόν μας Δία!

ΦΕΙΔΙΠΠΙΔΗΣ

Γιὰ κύττα! Δία πατρικόν! Καὶ ποῦ λοιπὸν ὑπάρχει
ὁ Ζεύς, μωρὲ ἀνόητε;

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ

Ὑπάρχει.

ΦΕΙΔΙΠΠΙΔΗΣ

Ὄχι! ἄρχει

ΑΡΧΕΙΟ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΛΑΜΠΑΚΗ

ὁ Στρόβιλας [1], ποῦ ἔδιωξε τὸν Δία [ἀπ' τὸν οὐρανό].

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ

Δὲν ἔδιωξε· κ' ἐμέν' αὐτὰ [μ' ἔκαμε] τότε νὰ φρονῶ:
ὁ Στρόβιλας πῶς εἶναι Ζεύς· ἀλλοίμονο 'ς ἐμένα,

(ἀποτείνεται πρὸς μηχάνημά τι κυλινδροειδές, εὑρισκόμενον εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ Σωκράτους:)

— ποῦ γιὰ θεὸ ἐπέρασα μιὰ χύτρα σὰν κ' ἐσένα! [2]

(Λακτίζει μετ' ἀγανακτήσεως τὸ μηχάνημα).

ΦΕΙΔΙΠΠΙΔΗΣ

Κάθησ' ἐδῶ πέρα τώρα, πές τα μὲ τὸν ἑαυτό σου!
καὶ μὲ τὸ ζουρλὸ μυαλό σου!

(Φεύγει).

ΣΚΗΝΗ Ζ'.

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ (μόνος).

Ὤχ! τί τρέλλα μ' εἶχε πιάση!
τὸ μυαλὸ πῶς εἶχα χάση,
ποῦ γιὰ τὸν Σωκράτην εἶχα τοὺς θεοὺς ἀποστραφῆ.
Μά, ὦ φίλτατε Ἑρμῆ μου,
μὴ μὲ ῥίψῃς, θυμωμένος [σήμερα] καὶ σὺ μαζύ μου,
σὲ καμμια καταστροφή·
μὰ καὶ σὺ συχώρεσέ με, ποῦ σ' ἀδίκησα πολὺ
ἀπ' τὴ φλυαρία τούτων· δός μου τώρα συμβουλή:

---

1) Ἀναστρέφει τὴν διὰ τοῦ Σωκρ. πρὸς τὸν Φειδ. διαβιβασθεῖσαν διδασκαλίαν (σελ. 40, 78).

2) «Χυτρεοῦν ὄντα»: ὁ Στ. παίζει μὲ τὴν λέξιν Δ ῖ ν ο ς συμπίπτουσαν καὶ μὲ τὸ ὄνομα πηλίνου τινὸς ἀγγείου, ἢ κατ' ἄλλους μὲ μηχάνημα ὀστράκινον σφαιρικὸν παρεμφερὲς πρὸς χύτραν.

μ' ἀγωγὴ νὰ τοὺς ἐνάξω,
ἢ τί ἄλλο νὰ τοὺς σιάξω;

(Σκέπτεται πρὸς στιγμήν, κατόπιν δὲ ὡσεὶ ἐμπνευσθεὶς ἀπὸ τὸν Ἑρμῆν:)

Συμβουλὴ καλὴν [εὑρῆκες]·
ναί, ἂς μὴν ἀνοίξω δίκες,
μὰ νὰ τρέξω δίχως ἄλλο,
καὶ φωτιὰ εὐθὺς νὰ βάλω
στῶν σαχλῶν τὴν κατοικία.

(Σπεύδει εἰς τὴν θύραν τῆς οἰκίας του).

Ἔλα! ἔλα, ὦ Ξανθία!
πᾶρ' τὴ σκάλα κ' ἔβγα ἔξω, πᾶρε καὶ ξινάρι ἕνα,
καὶ ἂν ἀγαπᾷς ἐμένα
τὸν ἀφεντικό σου, [τρέξε] στὸ σχολεῖο νὰ πηδήσῃς,
τὴ σκεπὴ νὰ κατασκάψῃς καὶ τὸ σπίτι νὰ γκρεμίσῃς,—

(Ὁ Θεράπων ἐξέρχεται φέρων τὰ ζητηθέντα, καὶ ἐκτελεῖ ἐσπευσμένως τἀνωτέρω.)

κ' ἕνας ἄλλος ἂς μοῦ φέρῃ
ἀναφτὸ δαδὶ [στὸ χέρι],
γιατὶ ἐκδίκησι θὰ πάρω καὶ μεγάλη αὐτὴν τὴν ὥρα
ἀπ' τοὺς ψωροφαντασμένους!...

(Ἐνῷ ὁ Θεράπων κατασκάπτει τὴν στέγην, ἕτερος θεράπων φέρει δᾷδα ἀνημμένην. Ὁ Στρεψιάδης ἀνέρχεται ταυτοχρόνως καὶ πυρπολεῖ τὴν οἰκίαν.— Ἐξέρχονται ἔντρομοι οἱ Α' καὶ Β' Μαθηταί.)

ΣΚΗΝΗ Η'.

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ—Ο Α' ΜΑΘΗΤΗΣ—Ο Β' ΜΑΘΗΤΗΣ καὶ μετὰ μικρὸν ΣΩΚΡΑΤΗΣ καὶ ΧΑΙΡΕΦΩΝ

Α' ΜΑΘΗΤΗΣ

Ἔ!...

ΑΡΧΕΙΟ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΛΑΜΠΑΚΗ

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ
(ἐξακολουθῶν νὰ θέτῃ πῦρ:)

Δουλειά σου εἶναι τώρα
ὦ δαδί! φωτιὰ νὰ βγάνῃς!

Ο Α΄ ΜΑΘΗΤΗΣ

Ἄνθρωπε! αὐτοῦ τί κάνεις;

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ

[Καὶ ρωτᾷς λοιπὸν] τί κάνω;
μὲ τοῦ οἴκου τὰ δοκάρια, νά, ψιλοκουβέντες πιάνω.

Ο Β΄ ΜΑΘΗΤΗΣ (ἐξερχόμενος:)

Συφορά! φωτιὰ ποιὸς βάζει εἰς τὸ σπίτι μας αὐτό;

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ

Νά, αὐτός, ποῦ [ἡ ἀφεντιά σας] τὸν ἀφήσατε γδυτό!

Ο Β΄ ΜΑΘΗΤΗΣ

Καταστρέφεις! καταστρέφεις!

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ (ἐξακολουθῶν τὸ ἔργον του:)

Ἐμ αὐτὸ κ᾽ ἐγὼ ζητῶ,
ἔξω πειὰ κι᾽ ἂν μοῦ προδώσῃ τὸ ξινιάρι μου αὐτὸ
τὴς ἐλπίδες, κι᾽ ἀπὸ δῶθε ἂν προτήτερα γλιστρήσω
καὶ τὸ σβέρκο μου τσακίσω.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ (ἐξερχόμενος ἔντρομος:)

Τί κάνεις σύ, ποῦ ἀνέβηκες στὸ σπίτι μου αὐτό;

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ (μὲ στόμφον καὶ εἰρωνείαν:)

Παρατηρῶ τὸν ἥλιον καὶ ἀεροβατῶ!

ΣΩΚΡΑΤΗΣ

Ὤ! κακόμοιρος ποῦ ἤμουν! ἄχ! ὁ δόλιος θὰ πνιγῶ!

ΧΑΙΡΕΦΩΝ (ἐξερχόμενος:)

Νὰ καῶ κοντεύω τώρα καὶ ὁ δύστυχος ἐγώ!

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ

Ἔ, καὶ ποιὸς σᾶς εἶχε μάθῃ στοὺς θεοὺς νὰ ἀσεβῆτε,

ΑΡΧΕΙΟ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΛΑΜΠΑΚΗ

καὶ τοῦ φεγγαριοῦ τὸν πάτο νὰ τὸν ἐπιθεωρῆτε;

(Κατέρχεται καὶ κτυπᾷ μὲ τὴν δᾷδα τὸν Σωκράτην καὶ τοὺς Μαθητάς του).

Διώχτους!.. δίνε [τες καλές]!..
χτύπα τους γιὰ [τὴς κακίες
ὅπου εἶχαν] τὴς πολλές,
στοὺς θεοὺς ἀφοῦ γνωρίζεις πόσες κάναν ἀδικίες!

(Ἐξακολουθεῖ νὰ τοὺς κυνηγᾷ καὶ νὰ τοὺς δέρῃ μέχρι τῆς πτώσεως τῆς αὐλαίας).

ΧΟΡΟΣ ΝΕΦΕΛΩΝ

Ἂς πηγαίνουμ' ἔξω τώρα· σήμερα μὲ ὅλ' αὐτὰ
ἐχορέψαμ' ἀρκετά!

ΤΕΛΟΣ

ΑΡΧΕΙΟ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΛΑΜΠΑΚΗ

ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ

Σελ. 8	στ. 8 (ὑποσ.)	ἀντὶ	καθ' ἡμᾶς σημαδιακὸ	διόρθ.	σφραγιστὸ
» 9	» 1	»	παίρνῃ... χρέη του	»	παίρνω...χρέη σου
» 21	» 9	»	ἐδῶ ποῦνε,	»	ἐδῶ, ποῦνε
» 29	» 6	»	δεχθῆτε	»	δειχθῆτε
» 30	» 4	»	στὸν βαρυστέναχτο	»	τὸν βαρυστέναχτο
» 34	» 1	»	ποῦ	»	ποῦ;
» 43	» 11	ἀνάγνωθι τὸν στίχον οὕτω: φουσκώνοντας μιὰ δίνει καὶ σκάει σὲ κομμάτια			
» 46	» 5	ἀντὶ	κοπανίσματ'	διόρθ.	κοπάνισμ'
» 56	» 17	»	φυτίλι	»	φυτίλι του
» 58	» 12		μὲ πραγματικὰ	»	μὰ πραγματικὰ
» 63	» 11	ἀνάγνωθι ἀπὸ τοῦ 11 στίχου μέχρι τοῦ 2 τῆς σελίδος 64 ὡς ἑξῆς:			
»		Μὰ τὸν Ποσειδῶν' ἀλήθεια. Καὶ τὸ θηλυκό του [αὐτὸς πῶς τὸ κάνει]; Στρ. Ἡ ἀ η τ ί ν α, κι' ὁ «ἀητὸς» εἶνε τὸ ἄλλο.			
» 82	» 4	ἀντὶ	τὸν ἡλιαστὴ	διόρθ.	τοῦ ἡλιαστῆ
» 96	» 23	»	Ο ΔΙΚΑΙΟΣ	»	Ο ΑΔΙΚΟΣ

ΑΡΧΕΙΟ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ Η. ΛΑΜΠΑΚΗ

ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ - ΚΟΙΝΩΝΙΟΛΟΓΙΚΗ - ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΦΕΞΗ

Ἐκδιδομένη ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ Δρος ΙΩ. ΖΕΡΒΟΥ

ΕΞΕΔΟΘΗΣΑΝ:

Tolstoï

Τὰ Εὐαγγέλια. Μετ. Σ. Ζησίδη. 2.50
Ἡ νέα Ζωή. Μετάφρ. Σ. Φραγκοπούλου 2.50
Ἡ Ἀνάστασις. Μετάφρασις Ἠλία Οἰκονομοπούλου. . . 3.—
Τὸ Τέλος τῆς ἐποχῆς μας. Μετάφρ. Σπ. Φραγκοπούλου. 1.50
Ἡ Σονάτα τοῦ Κρόϋτζερ. Μετ. Σπ. Φραγκοπούλου. . . 2.—
Αἱ νέαι ἰδέαι. Μετάφρασις Ἠλ. Οἰκονομοπούλου. . . . . . 2.—
Τὸ Σχολεῖον τῆς Γιασνάϊας Πολιάνας. Μετ Βλ. Σκορδέλη. 3.—

Flammarion

Ὁ Θεὸς ἐν τῇ φύσει. Μετάφρασις Α. Ζάρκου. . . . . 4.—
Τὸ ἄγνωστον καὶ τὰ ψυχικὰ προβλήματα. Μετάφρ. Ἀλ. Γεωργιάδου. . . . . . . 3.—

Felix le Dandec

Ὁ Ἀθεϊσμός. Μετάφρασις Α. Καμπάνη. . . . . 4.—

Jean Finot

Ἡ ἐπιστήμη τῆς εὐτυχίας. Μετάφρ. Ἀλ Γεωργιάδου. . . 3.—

Πλάτωνος

Θεαίτητος ἢ περὶ ἐπιστήμης. Μετάφρασις Κ. Ζάμπα . . . 3.—
Σοφιστὴς ἢ περὶ τοῦ ὄντος. Μετάφρ. Κ. Ζάμπα. 2.50
Κρίτων. Μετ. Ν. Γκινοπούλου. 0.80
Χαρμίδης ἢ περὶ σωφροσύνης. Μετ. Ἀρ. Καμπάνη. 0.80
Πολιτικός. Μετ. Κ. Ζάμπα. . 2.50
Φαίδων ἢ περὶ ψυχῆς. Μετάφρ. Ἀρ. Χαροκόπου. 2.50
Κρατύλος ἢ περὶ ὀρθότητος τῶν ὀνομασιῶν. Μετ. Κ. Ζάμπα. 2.50
Συμπόσιον ἢ περὶ ἔρωτος. . Μετάφρ. Ν. Κουντουριώτου. .

A. Debay

Φιλοσοφία τοῦ γάμου. Μετ. Θ. Ὀρφανίδου. . . . . . 3.—
Ὑγιεινὴ καὶ φυσιολογία τοῦ γάμου. Μετ. Τιμ. Καρδαρᾶ. 3.—
Ὑγιεινὴ ἡδονῶν καὶ τέρψεων. Μετ. Τρ. Εὐαγγελίδου. 3.—

Φ. Καΐρη

Φιλοσοφικά. . . . . . . 2.—

B. Dangennes

Ἡ Θέλησις. Μετάφρασις Ἠλ. Οἰκονομοπούλου. . . . . 3.—

Gaston Danville

Ἡ Ψυχολογία τοῦ ἔρωτος. Μετάφρ. Χρ. Δαραλέξη . . . 3.—

Σ. Ἀποστολίδου

Αἱ Ψυχώσεις . . . . Δρ. 4.—

Max Nordau

Κοινωνιολογικὰ παράδοξα. Μετ. Ἠλία Οἰκονομοπούλου. . 3.—
Ψυχολογικὴ φυσιολογία τοῦ πνεύματος καὶ τῆς ἰδιοφυΐας. Μετάφρ. Ἠλία Οἰκονομοπούλου. . . . . . . 2.—
Ἐκφυλισμός. Μετάφρασις Ἀγγέλου Βλάχου. . . . . . 2.—
Ψυχολογικὰ παράδοξα. Μετάφρασις Ν. Κουντουριώτου. . 3.—

Ernest Renan

Ὁ Ἀντίχριστος. Μετάφρασις Ἠλία Οἰκονομοπούλου. . . 3.—

X. Dastre

Ἡ Ζωὴ καὶ ὁ θάνατος. Μετ Ἰδομ. Στρατηγοπούλου. . . 4.—

Richard

Ὁ Σοσιαλισμὸς καὶ αἱ κοινωνικαὶ συνθῆκαι. Μετάφρ. Ἠλ. Οἰκονομοπούλου . . . . . 3.—

100 ΔΡΑΧΜΩΝ ΒΙΒΛΙΑ ΑΓΟΡΑΖΕΤΕ ΠΛΗΡΩΝΟΝΤΕΣ ΑΝΑ 5 ΔΡΑΧ. ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ.—Ζητήσατε τιμολόγιον (δωρεάν)

ΑΡΧΕΙΟ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΛΑΜΠΑΚΗ